

Korosi Pas nda Por ai Korosihündambo sürü papımarandı

¹ Ro Por Sisas Kraisındı hoafı sahamındı ha-rıhandeimb-anahı. God ai ahандı hohoanımonambo wambo Kraisındı hoafı semındı hombohında kafoare hınıngı-mareandırı.

² Wandı wandafı, Timoti dıboaneħi pas nda sürü papıriho Godındı nendı Sisasımbı anıhondümbo-rıhoreimbi Korosi ɳgoafıħü amarei sıheimbo koararıhehoandı. Sıhefı Ape God ai sıheimbo moanı hipoambo-ndearühı ɳgusüfoambe afurıfe kifimbı hohoanımo mbısagadür-amboane.

God ai Korosi nendambo anıhondümbofe hohanoimo botımareandırı

³ Yıhoehı dıdıbafıfe hoafı ranambe sıheimbohında muŋguambo si Godımbı sıhefı Adükari Sisas Kraisındı afındı ranahambo hıhıfırıhorıħü hoafıyahando rıhoandüh-aneħi.

⁴ Se Sisasımbı anıhondümbo-rıhorühı asu Godındı nendı amuri anımboei aheimbo ɳgusüfo parıhi marıhündı hoafı ra ro hımborımayehı ranımboyeħi ro Godımbı hıhıfımarıħorı.

⁵ Nımboe sapo se anıhondü hoafı asu aboedı hoafı ranai tüküfeyoanı aboedı moatükunı God ai sünambe masıħendı ranahambo hımborıyei hehi semındımbohında anıhondümborıhi nımoamo hımboyerı arıħündı. Asu ranana

s̄hei h̄ipoambofe asu ȳgusüfo pefe hohoan̄mo ranahand̄ n̄imind̄hane.

⁶ Munguambo h̄ifihü ai bokamar̄hoemo ran̄yo n̄imoreh̄i nindowenih̄i afind̄i an̄hondümbo-r̄hindüh̄i s̄üngumar̄hind̄i asu ran̄yo ahei hohoan̄mo ra aboedi tükümeffeyo s̄heimbo rawareand̄ nou. Aboedi hoaf̄i ra weanjurüh̄i s̄heimbo sowah̄i tükümeffeyoa h̄imboryeih̄i asu ran̄imbo Godind̄ moani h̄ipoambofe hohoan̄mo ra an̄hondümbo f̄fir̄imar̄hind̄i.

⁷ Epafras ai Godind̄-mayo moani h̄ipoambofe hohoan̄mo hoaf̄i ra yamundi-mareändür̄i ra se f̄fir̄ihimboanei. Nindou ranai ro-d̄ib̄o Sisasind̄ ratüpuriyef̄i-r̄hundeimb-ani asu ai ȳhoehimbo far̄hemuni arand̄ ahambo ȳgusüfo pamar̄hor̄i.

⁸ Yifiafi Aboedi ranai s̄heimbo nindou ȳgorümbo ȳgusüfo pefe hohoan̄mo masagadür̄i ra Epafras ai ȳhoehimbo watapor̄imbo-marand̄i.

*God ai Korosimbo ȳginimbi-ramündür̄i
yahuhaya Por ai d̄idibaf̄imefindo*

⁹ Ran̄imbo-hündamboyeh̄i ro s̄heimbo h̄imborye hohoambo munguambo si ra s̄heimbohündamboyeh̄i Godimbo d̄idibaf̄iye ar̄hoandi. Ran̄iyeh̄i ro Godimboya ai Yifiafi Aboedind̄-mayo aboedi f̄fir̄ife dagadür̄ani asu se n̄in̄moatükuni ai yifirayu ra f̄fir̄i-mbir̄hind̄a se hohoambo d̄idibaf̄i-yahoando ar̄hoandi.

¹⁰ Ran̄imbo-hündambo-an̄imbo asu se Adükärind̄ nend̄i nahurai hahabodeihü asu n̄in̄i hohoan̄mo se rawar̄hind̄i ra h̄ifif̄i-h̄ifif̄indümbo. Ranan̄imbo asu se n̄imboeimb̄ ahand̄-mayo aboedi ratüpuri ran̄i yan̄gr̄i

sǖngundihi ndühündi asu s̄hei Godimbo f̄firife
ra ḥgombo adükärindimboe.

¹¹ Ro rar̄iho d̄idibafi-yahoandǖi seh̄iya:
God ai s̄heimbo ahandi hepünüfeimb̄i
ŋgiñindinambo ḥgusüfoambe ḥgiñamindürimboane.
Ranimboane asu ḥgiñindi n̄imboeimbo
muñguambo t̄ñirifo ranahambo moanane
mb̄iseihü h̄ihif̄-h̄ihif̄ndeih̄i Godimbo
h̄ihif̄ndih̄ori aseh̄i.

¹² Ai s̄heimbo ramareändǖra se aboedi
hohoanimo sǖngur̄ihi ar̄hündi ranimboane
asu aboedi moatükunt̄ semindimbo d̄boniyu
masihendür̄i raninambo sǖngunambo
ndahümündimboyei. Rananimbo Godindi
nendi muñguambo si God h̄ifandirandi ranifili
an̄imboei ranbabidi ranmoatükunt̄ ra se
ndahümündimboyei. Ranahambo se Godimbo
h̄ihif̄ndih̄ori.

¹³ God aiyu s̄hef̄imbo n̄imbi n̄imar̄wanipoedi
hüramündümuni tüküfi aboedambo ahandi
n̄imori mam̄i ranahandi ḥgiñindi h̄ifandirand
ambe h̄in̄iŋgi-mareamuni.

¹⁴ Ahandi sǖnguyef̄ s̄ihiri aboedambo
tükyüyahundǖi s̄hef̄ moaruwai hohoanimo
ranahambo amboawiyei mehumuni.

Sisas asu ahandi ratüpuri hohoanimo

¹⁵ Godindi n̄imori Krais-ana sapo God
hoeifekoate-ayef̄ yahurai sisam̄i hamindani.
Aiana weaŋguruh̄i hondü tüküfi haya asu
muñguambo moatükunt̄ God ai naſimarandi
ra ai ḥgasündife n̄imindihani.

¹⁶ Ahandi sǖnguyo God ai muñgu
moatükunt̄ n̄imoamo sünambe asu h̄ifini ra

nafimarandi. Ai hoeifeimbì asu hoeifekoateimbì moatükuntì ngingindì munjuambo nafimarandi. Ranìyu munju moatükuntì ra ahandì süngu ahambohünda nafimarandi.

¹⁷ Ranìyu Sisas Krais ai boatei munju moatükuntì tüküfekoate-yoambe manüngu asu ranì-moatükuntì ranai ahandì ngingindìnambò aboedi tüküfe enjoro.

¹⁸ Ranìmboane asu ai ahandì nendi-yafe fi ranahambo mbìroyuhü asu fi ranahambo yangiri nìngombo nìmìndihayu. Ai boatei weangurühì tükümeifiyu asu munju moatükuntì ranahambo bogori nìngombohünda ai boatei yifihündì botìmeifiyu.

¹⁹ God ai ahandì munjuambo yangiri nìngombo hohoanìmo asu ngingindì ra ahandì Nìmorìndì fiambe mbìmarowamboane mehu.

²⁰ Munju moatükuntì hifì ndanihünda asu sünambeahìndì ra Godìmbo hürütimb-anei, nìga ahandì nìmorìndì sünguyu ai munjuamboatükuntì ra ai randeambui asu God-babidi wudìndeimboyei. Ranìmboyo Sisasìndì horì ranai nìmi keimbì karìhendeimbì fìhi kamefoenda asu God ai sìhefì hürütimbü hohoanìmo ra hifinambo-mareandi.

²¹ Horombo ana God ai angunì manüngu asu se angunì manìmboei. Ranìyei asu se ahambo hohoanìmoambe hürütümarìhorì. Sapo se moaruwai hohoanìmo ra süngurihindühi wambo.

²² Nìga asu Sisas ai nìmi keimbì karìhendeimbìfìhi yifiyuhü ranì-süngunamboyu God ai-dìbo nìngombo mamambe-mareanduri. Sìheimboya, ai wambo sowana sühüsihümbo

asu ai aboedî sürühehindeimbî nîmboeimbo moaruwai hohoanîmo ra nîmarîkoate-mbeyondûrî yahuuhayamboyu ramareandi.

23 Se anîhondümbofe hohoanîmo ranînambo kîkîhisafî-rîhümündihî moanî ñgînîndî anîmboei ana, ranî-moatükunî sîheimbo tükündîfemboe. Nga moaruwai ratüpuri hohoanîmo ranai sîheimbo hühündeirani asu se aboedî hoafî hîmborîyei hehi anîhondümbo-marîhindî ra hînîngî-ndîhimboyei. Ro Por aboedî hoafî ranahandî ratüpuriya-rîhandeimb-anahî asu hîfi ndanîhü nindou muñguambo ranaheimbo ranî hoafî ra hoafîya marîhandî.

Por ai Korosimbo mafarîhendûri

24 Haponda ro sîheimbo farîhefendürûhî nîne tînjîrifo ra wandî finambofe semîndîmbo hîhîfî-hîhîfeheandî. Roana Kraisîndî nendî ahandî fi nouayo ranîmbo fehefembo samboanahî. Kraisîndî asûbusî ahandî nendî ranaheimbo farîhefembo ra awi mbengori. Asûbusî ra ro semîndîmboayahî nda Sisasîndî asûbusî ranî-dîbo sîmonjorîndîhea samboanahî.

25 God ai ahandîhoarî kamafoareandîr-amboyahî ro Kraisîndî nendî-yafe ratüpuriyo-rambo sîheimbo farîhefe-ndürîmbohunda tükümeheandî. Ranîmbo-hündambo-anîmbo asu ro Godîndî hoafî engoro ra muñgu wataporîmbo-ndîhamboyahî.

26 Muñguambo si maho ra horombo ana hoafî ra muñguambo nindou ranahei hîmboahü dîbo mengoroyo. Nga hapondanî ana Godîndî nendî ranahei hîmboahü weindahî hamîndî tüküfemboane.

27 God ai hoafि dibo engoro ra Suda-yafe ndifo ranaheimbo nafuimbo yahumboani. Hoafि dibo hamindi menjoro, ḥga God ai weindahimareandi ra ndahurai-ane: Sisas ai se-babidi manüngu-wamboanei asu se ahambo hifandarihori. Nimbœ ai siheimbo semindindüri hafo ai-babidi aboedi napo ahanti-mayo sünambe engoro ra semindimböhündä.

28 Roana Sisasindi aboedi hoafि ra munquambo nindou mamamि ranaheimbo hoafiyefi-rhundeimb-aneft. Rananeft ro nindou munquambo ranaheimbo wudipoaporihu yamundırıhurühi ahini hoafiyefi arıhundi. Asu ro aboedi hamindi fifirifenambo yamundıhundüri arıhundi sapo ai ḥginindi hamindi süngurihindeimb tükündahindanı asu ro Godimbo sowana semindindüri hombohündä.

29 Ranimbo-hündamboane asu ro Adükarındi ḥginindinambo tıñamboyahühi ratüpurayahı. Krais aiyu ranı ḥginindi ra wandi fiambe hınıngi-mareandırı.

2

Ai ḥginindi anıhondümbo-ndıhindühi tıkai hoafiyihiri-mbirihind-amboane

1 Ro siheimbo yarıhi fifirimbırıhinda sambaanahı afındı hamindi tıñırıfoayahı se-anei adükari ngoafि Raodisiahünd-anei asu Godındı nendi wandı ḥgusümboarı hoeifekoate-mayeianei fehefembohündä.

2 Ahei hohoanımo ra ḥginindi tükindıfehümbo ḥgusüfo pefirindeihı aboedi hohoanımo sahümündihümbo asu ranı hohoanımo ranai

ahei anihondümbofe hohoanimo ranahambo ḥg̃inimb̃i-ramindindüra samboanah̄. Asu Godind̄i d̄ibo hoaf̄i horombo menjoro ranamboani ai f̄ifirimb̄irih̄inda samboanah̄. Nḡa Krais-ani ai ahandihoar̄i hoaf̄i ranahambo n̄imind̄ihayu.

³ Godind̄i muŋguambo f̄ifirife asu hohoanimo ra Krais ahandi hohoanimoambe tüküfemboane ḥg̃inindi napo arambe tükefeyo nou.

⁴ Nindou ḥgorü ai s̄heimbo sisindi hoaf̄inambo tīkai hoaf̄inda-hündürimboyei saheheamboanah̄ hoaf̄i nda s̄heimbo hoafayah̄.

⁵ Ro se-babidimbo n̄imboambo-yahipoani, nḡa wandi hohoanimo ana se-babidimboane engoro. Rananah̄ ro se Kraisimbo anihondümbo-rihorühi aboedi ḥg̃inindi n̄imboeimbo ratüpurayei ranahambo f̄ifirife hehea h̄ihif-ihifayah̄.

Sihiri; Krais-babidi n̄iboadefüh-animbo yangiri niŋgo hondü ra ndahumindifi-mboane

⁶ Nḡa asu se Sisas Kraisimbo yihoeft̄ Adükaran̄i seihü masahorimindei ranimboane asu se aibabidi n̄imboei ngei.

⁷ Rananimbo se ahandi ḥg̃inindinambo n̄imboei sapo n̄imi ahar̄i h̄ifambe hanihü ḥg̃inindi anin̄go-ane asu wori kambohoani ḥg̃inindiwami ḥg̃inindi afondaro nahurai n̄imboei. Ro s̄heimbo aboedi hoaf̄i yamundarihundüri ran̄i yangiri anihondümbo-ndihindühi ḥg̃inindi n̄imboeimbo asu se Godimbo h̄ihifindihori ndühündi.

8 Asu se randihindühi hibadihümbo. Nga nindou ngorü ai siheimbo hoafit nimindi fifirifekoate hoafinambo tikai hoafindandürumbui. Yahurai nindou-ana ahamundi amoao-yomondi-mayo asu moaruwai nendi hifandi-rundeimbti-yomondi-mayo hohoanimo masemündu, nga ai moai Adükariindi hohoanimo sünjureandi. Nga wanit.

9 Munguambo yangiri ningombo hohoanimo Godindi-mayo ranana Kraisindi fiambe tükufemboane.

10 Krais ai munju-moatükunti nginindeimbti ranahei mbiro-ani. Se Kraisindi-anei, ranimboyu God ai siheimbo yangiri ninggo hohoanimo masagadüra sihei fiambe tükufemboane.

11 Se Krais-dibo animboadei ranimbo-hündamboyu se fi-hoeari kefetirihefe hohoanimo hondü süngharihindi. Ranit-moatükunti ranana fi-hoearinidi-yopoani, nga wanit. Nga ranit-moatükunti ranana Kraisindi sünghuyo sihefti yaboateihündi ngusüfoambe hohoanimo ra raguanambo-fembohunda ramarihindi fi-hoeari kefe tirihefe nou. Ranit-moatükunti ranana Kraisindi-mayo fi-hoeari kefe tirihefe hohoanimo hond-ane.

12 Se hundürayei ana, se Krais-babidi hifambe masamboerei nahurai-ane, asu se ai-babidi botimehindi. Se Godindi nginindi Sisasimbo botimariri ranahambo anihondümbo-marihindan ranimbo God ai siheimbo botimareanduri.

13 Horombo ana se moaruwai hohoanimo sünghumarühi hei. Ranyei asu se yaboateihündi hohoanimo ra moai raguanambo-rihindit, nga asu ranai siheimbo hifokoa-mareanduri

noumehindi. Ngä asu s̄heimbo God ai ahandi h̄ipoambona Kraisindifihî yanġirî n̄iŋgombo hohoanimo ranambo bot̄reandürî pamareandürî. Ran̄yu asu ai ran̄-s̄imboani s̄hei moaruwai hohoanimo mamarondürî ra raguanambo-mareandürî.

¹⁴ Ran̄yo mun̄guambo ah̄nümbi hohoanimo ranai s̄hefimbo pap̄-hoafreamuni mbura s̄hefî moaruwai hohoanimo ra weindahî-mareandi. Niñe hohoanimo moaruwai ratüpuriyefi mar̄hundi ranana pap̄-hoafî sürü pefe s̄ihewa engoro, ngä asu God ai ran̄-moatükuntî ra n̄imi keimbî kar̄he-ndeimbifihî pare t̄koramündühi mun̄gu moendîmareandi.

¹⁵ Ran̄yu God ai moaruwai nendi, asu ngînîndi bogorîmboyaifu-ndeimbî hîfînambo-mareapuri. N̄imi keimbî kar̄hendeimbifihî God ai mun̄guambo nindou-yafe hîmboahü nafuimayu Krais ai ahamumbo ngasündî-mareapura asu ai ngînîndîkoate-memo.

Sihîrî Krais-babîdi yifimayefi

¹⁶ Ranîmbo-hündamboane nindou ngorü ai ngîrî s̄heimbo pap̄-hoafîndandürî sesi sesi, hoe s̄imîndi, adükari rotumbo si asu s̄imborî amoamofihî rotumbo asu moani ngoafimbo nîmarîmbo si ah̄nümbi ranîmbo.

¹⁷ Horombo ah̄nümbi hohoanimo ranana nînti moatükunîyo sün̄gunambo tüküfemboayo ranahambo sisami nahurai-ane, ngä haponda Kraisanî ai anîhondü hamîndi hondayu.

¹⁸ Se hîbadîhümbo nindou mamî ai s̄heimbo pap̄-hoafîndandüranî anîmbo se ngîrî Godîndi takîni ndahümündi. Ai t̄karehaya ahei ndürî

hifinambo-mareandi, nga asu sunambeahindi nendi ranaheimbo adukar-anei sei hehi ahei ngusüfo ranaheimbo parahi arihundi ranı hohoanımo ranahambo hihifi-hihifiyei arihundi. Nindou ranai ninı-moatükuni yafogoadınambo nahurai hoeirihi hehi ranahambo afındı wataporımbo-arihundi ahei-hoari ndüreimb-anefi asei. Nga ai nindou-yafe hohoanımo yangırı süngurihindühi fífirihundeimb-anefi asei.

19 Rananei asu nindou ranai Krais mbıro hondü ranahambo moai ndorıhi kikihırıhomindei. Kraisındı nendi ai ahandı fi-ane asu Krais ai manduharı fisafı ranai türe-türe ra haya fi afındı tükefeyo God ai ramareandambo wambo.

20-21 Seana Krais-babidi yifıyei mburıhü asu ranı-simboani hifı ndanıhündə hohoanımo moaruwai ra ndeara hinıngı-marıhind-ane. Nga asu nimboeyei haponda se nindou hifı ndanıhündəmbo hahabudi arihundi nahurai tükehinda? Asu nimboeyei se muñguambo hifinındı hohoanımo ndahurai mengoro ranı-hoarehi anımboei ra sapo yare hoafıyowohuya, ‘Ranı-moatükuni ra refepoani, ranı-moatükuni ra sesipoani, ranı moatükuni ra sündifepoani,’ yaho arandı.

22 Se muñgu moatükuni ra randıhında moendındımboe. Nindou aiyomo ranı hohoanımo ra moanı ahamundi hohoanımonambo yangırı hohoanımoyomo houmbo sıhefımbo yamundi marümuni.

23 Anıhond-ane, ranı hohoanımo ranıramuni sıhefımbo nqınındı hohoanımo botıreamunani asu sıhırı sunambeahindi nendambo dıdıbaftıyahundühi sıhefı hohoanımo ranahambo

hifinambo-reamunühi asu sihef fi ranahambo asübusi semuni marandi. Ranimboyo asu sihef himboahü ana ranit-moatükunti ra ai aboedi mbumundi hamindti himbomayo. Ngä asu ranit-moatükunti ranana moaruwai hohoanimo sihef nqusüfoambe botife ranahambo ngiriti hifinambo-ndeandi, ngä wanit.

3

God ai Krais-babidti botimareamuni

¹ God ai Krais-babidti sihefimbo botireamunimboani. Ranimbo-hündambo-animo asu ninti-moatükunti hohoanimo nimoamo sünambe engoro ranahambo yangirit hohoanimondei. Nimoamo ranithü ana Krais ai munjuambo moatükunti ranahambo bogorimbofi Godindti warit hondünit nimirümboani.

² Munjuambo si aho ra se sünambeahindti moatükuntimbo yangirit-animo hohoanimo pandihindi, ngä hifinindti moatükunti raniyopoani.

³ Seana Krais-babidti yifimayei, ranimbowambo asu sihei koadürü yangirit ninqombo hohoanimo ranai-ana ditbo mbengori Krais-ditbo Godindti fikimi, ngä awi moai weindahit yangoro.

⁴ Krais-ana sihei yangirit ninqombo hohoanimo ranahambo nimiründihani. Süngunambo ai weindahit tükifiyu-ambe-animo asu se ai-babidti Godindti ngirintidi himboamupuimbo-randeimbti engoro ra ndahümundi hehimbo ranithü weindahit tükündahimboyei.

Se simbori hohoanimo sahümündi-mboanei

⁵ Ranimboane se sihei hohoanimoambe hifit ndanithündambo hohoanimo amarondürit

ra raguanambo-ndihindi. Ro hoafehandüri moaruwai hohoanimo nda ndahurai-ane: Nimorehi sisihimo hohoanimo, nindowenihbirabir hohoanimo, ηgusüfo botireandeimbimmoaruwai hohoanimo asu nindou ηgoründi napohohoanife hohoanimo. Hohoanife hohoanimo ranana t̄kai godimbo s̄ngufe hohoanimoane.

⁶ Nindou düdi ai Godindi hoafī himborikoate ranı-moatükünü hohoanimo s̄nguareändi ana, asu God ai nindou ranahambo ηginindindürühimmoaruwaimbo-ndirümbui.

⁷ Horombo se-amboanı nindou ranı-babidi n̄imboeimbo munjuambo moaruwai hohoanimo ra s̄ngumarıhünd-ane.

⁸ Nga haponda se hohoanimo nda munjuambo hininqindihindi: Νginindi hohoanimo, watıkoafī hohoanimo, nindou ηgorümbo moaruwaimbofe hohoanimo, amongonı hoafī, munjuambo moaruwai hoafī ranana se munju hininqindihindi.

⁹ Se mamamı simborı t̄kai hoafürındeimboyei sapo ndeara yaboateihündimmoaruwai hohoanimo ra s̄hei ηgusüfoambeahindi hininqi-rıhimboanei.

¹⁰ Nga asu hapondan-ana se simborı nindou tüküyahimboanei. God aiyu ahandıhoarı nindou simborı ra nafımarandi. Raniyu asu ai s̄heimbo hohoanimo simborı simborıreandüri hininqireandüri arandi se God munjuambo moatükünü nafıra-randeimbı ranahambo diboadofe fífırıfimbohunda.

¹¹ Ranımoane asu Godindi simborı hohoanimo s̄ngu s̄hırı ahandı himboahü mam-aneft. Suda asu Suda-yafe ndıfo ranı-

poanimboyopoani, nindou fi-hoeari kefe tirihefeimbì asu nindou fi-hoeari kefe tirihefe-koateimbì ranipoanimboyopoani. Ndifo asu nimambeahindi buriyeimbì nindou, kakì semindikoate ratupuriyomo-rundeimbì nindou asu nindou moani aboedi ninjomondeimbì ra ranipoanimboyopoani. Nga Krais ai yanqiri adükari moatükun-ani asu munjuambo sihefì fiambe amarumuni.

12 God ai siheimbo wand-anei yahu hininqima-reandür-amboani, asu se ahandì nindoumboyahi manimboei-amboanei asu ai siheimbo munjuambo si ngusüfo pareandüri arandi. Ranimboane asu se hohoanimo ndahurai ndahümündi: Hipoambofe hohoanimo, nindou didiboadife hohoanimo, afurife hohoanimo, warì hoafeandühife hohoanimo, simborì hoafìkoate hohoanimo. Ranipo hohoanimo ra se sünzungundihi ndühündi.

13 Nindou ngorü ai siheimbo moaruwaimbo-areandürì ana, asu se amboawi mbisei. Nindou ngorü ai ngorümbo moaruwaimboariri ana, nindou ranai ngiri ahambosimborì hoafindu. Sisas Krais ai sihei hohoanimo moaruwai ranahambo amboawi mehu nahurai-animbo asu se amboani ranisünzungumbo nindou ranahembo amboawi mbisei.

14 Amuri hohoanimo munju ra ranahambo kapeihì ngusüfo pefirindei. Ranane ngusüfo pefe hohoanimo ra munjuambo mamambere hininqireanda nginindi aningo.

15 Sisas Kraisindi-mayo ngusüfoambe afurifimbì hohoanimo masemuni ranai sihei ngusüfo ranahambo ndore hifandimbìrandür-

amboane. Se fi mami nahurai-anei asu God ai s̄heimbo afurife küfimb̄i hohoan̄mondei yahuhaya mborai mehündür̄t. Asu se Godimbo h̄ihifind̄hor̄i ndühündi.

¹⁶ Krais̄indi hoaf̄i ra s̄hei hohoan̄moambe ŋgin̄indi mb̄imarindür̄-amboane. Se s̄heihoari ndond̄hi f̄firind̄hindühi simbor̄i yamund̄fir̄indei. Se Herü Bukambeah̄indi herü, Sisasimbo kak̄isaombo herü asu Yifiafi Aboedind̄-mayo herü ra heründeh̄i s̄hei hohoan̄moambe Godimbo h̄ihifind̄hor̄i.

¹⁷ Ranan̄imbo asu se mun̄gu moatükun̄i hoaf̄i hoafayei-ane asu n̄ine ratüpuri ratüpuryayei-ane ra Sisas Adükari yifirayu süngu ratüpurinde. Krais ai s̄heimbo mafarihendür̄i ran̄imbo-hündambo se Ape Godimbo h̄ihifind̄hor̄i.

N̄moreh̄i nindowenih̄i asu ahei n̄mor̄i ranaheimbo hoaf̄i

¹⁸ N̄moreh̄i se, s̄hei nindowenih̄i ranahamundi hoareh̄i n̄imboei. Ran̄i hohoan̄mo ranane Godind̄i h̄imboahü aboedi hamindayo.

¹⁹ Nindowenih̄i se-amboani, n̄moreh̄i s̄hamundi ranaheimbo ŋusüfo pandundürüh̄i sis̄i-koate ndowandümondür̄i n̄iŋgomo.

²⁰ N̄mor̄i se-amboani mun̄gu moatükun̄i s̄hei boagiri ai hoafayei ahei hoareh̄i n̄iboadei. God ai ran̄i hohoan̄mo ranahamboani h̄ihifi-h̄ihifayu.

²¹ Asu af̄indi se-amboani s̄hamundi n̄mor̄i ranaheimbo randuwuran̄i asu ai ŋgin̄indi-ŋgin̄indindeih̄i d̄igori-d̄igorindahimboyei.

Ratüpuriyei-r̄ihündedeimb̄i asu h̄ifandurundeimb̄i-yafe hoaf̄i

22 Ratüpuriyei-rihündedeimbi se sihei hifandündüri-rundeimbi ahamundi hoafi rani-yanjri süngrundihindi. Se ahamundi himboahü yanjri ai hoeirundühi aboed-anei mbisimonda mbisei hehi ratüpuri aboedi ratüpuri-ndeimboyei. Nga se Adükariimbo yihimbondeih-animbo asu sihei hohoanimo ra ratüpuri aboedi ranahambo yanjri hohoanimo pandihindi.

23 Se nine ratüpuri ratupuraye ra ndondihi ratüpurinde. Sapo se munju ratüpuri ratupuraye ra Adükariimbohunda ratupuraye, nga nindou-yeiyopoani.

24 Se fifirihimboanei, sünjunambo ana Adükari ai siheimbo takini dagadürimbui. Ai ninmoatükuniyo siheimbo segudürimboayu ra napire sihaiamboani. Se Kraisindi ratüpuriyorambohunda nimboei. Aiana sihei Adükar-ani.

25 Nindou ai moaruwai hohoanimoayei ana, asu God ai aheimbo simbori moaruwaimbo-ndearumbui. Nga God ai nimorehi nindowenihiyafe hohoanimo ra mami simogodühi yibobore randühani.

4

1 Ratüpuri hifandündedeimbi bogori se-amboani sihamundi ratüpuriyei-rihündedeimbi nindou ranaheimbo aboedi ndondundüri hibadündüri. Se fifirumboanemo, Bogori sihamundi raniamboani sunambe mbamarü.

2 Godimbo didibafifendombo hohoanimo ra se ndondihi kikihindihümundi. Se didibafifembo ra ndondihi hohoanimondeihi Godimbo hififindihorti.

3 Se yihoeftimbo kameihit Godimbo didiabafitndahindowanit asu ai yihoeftimbo nafti nafuinduanit ro Kraisintdi hoafit weindahit bokarindihetumboane. Hoafit ranahandamboyo wambo karabusambe hinengima-rithindirit.

4 Se didibafitndahindan-anitmbo asu ro Sisasintdi-mayo hoafit ra ndondithe turiiboadihe hoafitndahanit weindahit tukumbifeyo-wamboane God ai ranahambo hohoanimoayu sungen.

5 Se nindou Godimbo sungenfekoate-yeimbibabidit nimboeimbo ndondithi hohoanimoondeihi aboedit hohoanimo sungenundithindi ahei himboahü. Se munjuambo si hitbadithündühi Kraisintdi hohoanimo nafuindahündür.

6 Munjuambo si se aboedit hoafit yangirit hoafitndeit. Yahurai hoafit ranitmboanei nindou ai himborimbo yifirayei. Rananitmbo se nindou-yafe düdufe hoafit ra simborit hoafitmbowudindithi fiftirindithi hoafitndeimboei.

Por ai Tikikus Onesimusimbo Korosinambo koamarithepiri

7 Tikikus ai siheimbo munjua ratupurit ro ratupurimayahit ranahambo hoafitndündürimbui. Nindou ndanana aboedit anithondümbo Adükariindit ratupurit ratupuriyurandeimb-ani asu ro-ditbo sihefti ratupuriyefitrithundeimbi wandaf-ani.

8 Ranitmboanahit ro ahambos iheimbo sowana koararithehit, ai sinit ro nitne ratupurit ratupuriyefi ranitmbo hoafityo-ndürimbobunda. Raninambo sihei ngusüfo ngintindaminditndürimbboe.

9 Onesimus amboanit ai-ditbo koararithehit. Ai sehünd-ani asu sihefti aboedit hamindit

wandaf-anı. Ai-anımbó sıheimbo nıne-moatükunt ndanıhü tüküfe arandı ranahambo wataporımbó-ndınarümboyafant.

Por ai Korosimbo karihasıhandürü ehundüri

¹⁰ Aristarkus ro-dıbo karabusambe anüŋgu ai-amboanı sıheimbo hıhıfarandürü. Mak, Barnabasındı asandı, ranai-amboanı sıheimbo hıhıfarandürü. Ai sıheimbo sowana düduwani ana, ahambo se ndahorımındı sapo ro sıheimbo hoafımayahandürü ranımböhündə.

¹¹ Sisas Sastus sahündö-rıhündedeimbı ai-amboanı sıheimbo hıhıfarandürü. Ai yanğırı Sudahünd-anemo ro-babıdı God ıgınındı hıfandarandı ranahambo ratüpürımayeffi. Aiyomo wambo aboedı hamındı mafarıhoudırı.

¹² Epafras sehündı ai Sisas Kraisındı ratüpürıyu-randeimb-ani sıheimbo hıhıfarandürü. Muñguambo si aho ra aiani sıheimbo ıgınındı nüngumbo sıheimbohündə Godımbó dıdıbafıfi arandı. Ai sıheimboya, nindou hondü nımbœimbo sıhei hohoanımo ranai God hohoanımoayu ra fífırıhindüfi ıgınındı mbıñıboadeia yahuhayamboani Godımbó dıdıbafıfi arandı.

¹³ Ro yarıhe sıheimbo hoafayahandürü, Raodisia-hündı, Hiroporisı-hündı ai sıheimbo farıhefe-ndürımböhündə afındı ratüpürı tıñırıfoyei arıhündı.

¹⁴ Ruk yıhoeffi dokta asu Dimas ai-amboanı sıheimbo hıhıfarınandürü.

¹⁵ Wandi hıhıfı hoafı nda se wandafı mami Raodisia adükarı ıgoafıhü amarei aheimbo hoafındahündürü. Nimfa asu Kraisındı nendi ahandı worambe fandıhi-rıhündedeimbı

ranaheimbo yihoeffi-mayo hififi hoafi nda hoafindahündüri.

¹⁶ Pas nda se hoeindihhi mbundihümbo-animbo asu nindou Raodisia ngoafihü amarei aheimbo sowana koandihehinda ai-amboani hoeimbirihind-amboane. Asu se-amboani wandi-mayo pas Raodisia-hündambo koamarihhehandi ra hoeindihindi.

¹⁷ Nga asu se Arkipusimbo randihhi hoafindahündowohü animboya, ‘Sapo ratüpuri Adükariindi-mayo masowandifi ranahambo se hibadambo animbo ndondo ratüpurindaft,’ mbisahündo.

¹⁸ Ro Por-anahi wandi warinambo siheimbo hihifi hoafi nda sürü paparihandt. Se wambo hohoanimo-ndahündir, nga ro karabusambe-anahi animboah. Nga Godindi moani hipoambofe hohoanimo ra siheimbo sowahi mbeyangoro-wamboane, nga karihasihändüri.

**Godindî Hoafi
The New Testament in the Angor language of Papua
New Guinea
Nupela Testamen long tokples Angor long Niugini**

Copyright © 2001 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Angor

Contributor: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2013-01-07

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 28 Dec 2024 from source files dated 31 Aug 2023

c500d379-d0cf-5c22-9613-91d7bcc63af3